

---

*THE TRANSLATOR'S*

P R E F A C E.

---

A TRANSLATION of the following History of the Mission of the United Brethren among the North American Indians has been much wished for by our Brethren and friends, both in England and America, ever since its publication in the German language. Several circumstances have prevented a speedy compliance with this general wish, but in the end, the delay occasioned in the completion of the work, however regretted, has tended to its improvement, as several observations and amendments suggested by the Author and our North American missionaries have been carefully attended to in the translation.

In behalf of the translation itself, I shall only remark, that I have endeavoured to convey the Author's meaning in such language, as I thought most intelligible. A translator can never be fully satisfied with his work, and in revising the press, I have frequently wished it had been in my power to have given to one or other paragraph a better turn. I may have erred in some terms